

Stručni rad

# **eTWINNING ZAJEDNICA I ŠKOLSKA KNJIŽNICA**

Ivana Norac

Osnovna škola Kneževi Vinogradi

**Sažetak**

Zajednica odgojno-obrazovnih praktičara eTwinning okuplja se na mrežnoj platformi gdje članovi razmjenom znanja i suradnjom pronalaze i stvaraju nove prilike. eTwinning nudi mogućnosti za sudjelovanje u projektima, osmišljavanje i vođenje vlastitog projekta, stručno usavršavanje i učenje. Cilj ovoga rada je prikazati mogućnosti eTwinning zajednice za školske knjižničare.

**Ključne riječi:** projekti, suradnja, stručno usavršavanje, učenje na daljinu

## 1. Uvod

eTwinning je nastao kao glavna aktivnost eLearning programa Europske komisije 2005. godine, a 2014. integriran je u program Europske unije u području obrazovanja, osposobljavanja, mladih i sporta Erasmus+. eTwinningom upravlja međunarodno partnerstvo 34 europskih ministarstava obrazovanja European Schoolnet. Podršku eTwinningu pruža 38 Nacionalnih službi za podršku. Međunarodna suradnja i usavršavanje odgojno-obrazovnih djelatnika od predškolskog obrazovanja do srednje škole odvija se na portalu eTwinning. Na portalu ravnatelji, učitelji, knjižničari, pedagozi i ostali odgojno-obrazovni praktičari mogu sudjelovati u projektima, stvarati vlastite projekte, sudjelovati u raspravama i grupama, učiti i usavršavati vještine korištenja IKT-a, komunikacije na daljinu te se stručno usavršavati sudjelovanjem na mrežnim seminarima i konferencijama. Školska knjižnica je ishodište prilika za suradnju i otvaranje puta prema međunarodnoj zajednici za njezine korisnike. eTwinning nudi lepezu mogućnosti za ostvarenje zadaća i ciljeva školske knjižnice.

## 2. Razrada

Suradnja na mreži u virtualnoj međunarodnoj zajednici omogućuje školskoj knjižnici da, prema UNESCO-vom Manifestu za školske knjižnice, osigura pristup izvorima i mogućnostima koji omogućuju doticaj s različitim idejama, iskustvima i stavovima. Također, aktivnim sudjelovanjem u eTwinning zajednici školska knjižnica osigurava aktivnosti koje potiču kulturnu i društvenu svijest, te na taj način promiče i unaprijeđuje sve oblike odgojno-obrazovnog rada, stvara intelektualne i materijalne uvjete za učenje i interdisciplinarni pristup nastavi, omogućava korištenje i pristup svim izvorima informacija i znanja temeljenog na razvijanju svijesti o vrijednostima zavičajne i nacionalne kulture u međunarodnoj zajednici.

### 2.1. eTwinning zajednica

Postoji nekoliko mjesta na kojima se okupljaju članovi eTwinning zajednice. Članovi eTwinning zajednice nazivaju se eTwinners.

Početno mjesto je portal eTwinning. Adresa mrežnog mjesta portala eTwinning je [etwinning.net](http://etwinning.net). Na portalu, nakon registracije, članovi mogu vidjeti novosti iz

zemalja sudionica eTwinninga, imati prilike za stručno usavršavanje te pristupiti informacijama o nagradama i primjerima uspješnih projekata. Portal je dostupan na 28 jezika.

Mjesto eTwinning Live je središte eTwinning zajednice. Ovdje se okupljaju i povezuju članovi. Poput principa društvenih mreža, eTwinning Live omogućuje virtualna prijateljstva i praćenje, dodavanje oznaka sviđanja i komentiranja. Također, na eTwinning Live-u članovi mogu pristupiti mrežnim i izvanmrežnim događanjima koje su osmislili drugi članovi te kreirati svoje događaje i osmišljavati vlastite projekte. Članovi mogu sudjelovati i u stručnim usavršavanjima na eTwinning Live-u. Postoje obrazovna događanja: kratki, intenzivni i zabavni tečajevi u trajanju od 4 do 6 sati i mrežni seminari: videoseminari uživo putem mreže u trajanju jednoga sata na razini Europe. Isto tako, za učenje, razgovor i raspravu korisne su eTwinning grupe. eTwinning Live postoji i kao mobilna aplikacija.

Mjesto TwinSpace je prostor dostupan samo članovima koji sudjeluju u nekom projektu. Na TwinSpace mogu biti pozvani i učenici. TwinSpace je sigurna platforma za suradnju i komunikaciju. Tamo se nalazi sam projekt u kojem se sudjeluje te se može pristupiti stranicama projekta na kojima se nalaze ciljevi, pravila, zadatci i aktivnosti projekta, materijali za dijeljenje, forum za raspravu i prostor za mrežne sastanke te takozvana brbljaonica i popis članova.

## 2.2. Školska knjižnica

Školski knjižničar lako može pristupiti projektima koji odgovaraju određenoj temi. Nakon registracije škole, na mjestu eTwinning Live knjižničar može izraditi i urediti svoj profil (dodati fotografiju, mjesto, predmete i interese) te sa svog profila izraditi vlastiti projekt, vidjeti aktivne projekte u kojima sudjeluje, pristupiti kalendaru događanja u zajednici, grupama, forumima te pristupiti eTwinning projektnim kompletima. Gotovi kompleti nude osnovu za razvoj vlastitih projekata za uporabu na nastavi te mogu služiti kao nadahnuće za nove ideje.

Projekti se pronalaze pretraživanjem po ključnim riječima, nazivu, mjestu, predmetu, izbornom predmetu jeziku, datumom registracije, rasponom godina, partnerstvom u eTwinning Plus, s oznakama kvalitete ili nagradama. Isto tako, suradnja u projektima može se ostvariti na partnerskim forumima eTwinning Live-a,

prateći društvene mreže te suradnjom i komunikacijom s kolegama. Projekti mogu biti na školskoj, lokalnoj, državnoj, međunarodnoj razini.

Sudjelovanjem u projektima za svoj rad knjižničar može dobiti Nacionalnu oznaku kvalitete. Ona znači da je projekt ispunio određene državne i europske standarde. Također, može dobiti i Europsku oznaku kvalitete. Nju dodjeljuje Središnja služba za podršku na prijedlog Nacionalne službe za podršku. Također, svojim radom knjižničar može konkurirati za europske eTwinning nagrade. Iako tako, na platformi eTwinning može se otvoriti vlastiti portfelj u kojem se automatizira prikupljanje podataka o radu. Isto tako, suradnjom eTwinning učitelja u vlastitoj školi, škola može dobiti priznanje eTwinning škole.

Projekti angažiraju učenike u istraživanje. Knjižnica kao mjesto istraživanja je idealno polazište za provođenje projekata. Aktivnosti projekta moraju biti za učenike dovoljno izazovne, a sam projekt osmišljen tako da ima takve teme, zadatke, okruženje koji što više sliče situaciji i problemu iz stvarnog života. Nakon završetka projekta sudionici dobivaju priznanja za rad.

eTwinning projekti održavaju se na mreži i svaki sudionik može izabrati vlastito vrijeme i mjesto za rad. Međutim, ovdje se otvara mogućnost da se i fizički prostor knjižnice i čitaonice iskoristi kao mjesto u kojem se mogu ispuniti projektni zadaci i aktivnosti, kao i da njezina oprema osigura pristup samom projektu na mreži.

Knjižničari imaju temeljnu ulogu u osiguravanju pristupa znanju svojim korisnicima, što je osobito važno u digitalnom društvu. Platforma eTwinning može služiti kao odskočna daska za usavršavanje vještina 21. stoljeća i za knjižničare i za učenike. U projektima na platformi eTwinning se koriste digitalni alati na kreativan i svrhovit način jer knjižničar sam odabire koje će alate koristiti, ali digitalni mrežni alati moraju biti sigurni te služiti za jednostavnije svladavanje digitalne pismenosti.

### 3. Zaključak

U moru informacija na mreži eTwinning je platforma za rast vještina za digitalno doba, a školski knjižničar navigator prema njoj. Svojim profesionalnim radom, vještinama i komunikacijom može ostvariti ciljeve školske knjižnice, obogatiti iskustvo škole i podijeliti svoja vrijedna znanja. Digitalno društvo podrazumijeva snalaženje u mrežnoj, digitalnoj okolini, što je vrlo važno za učenike. Projekti su nastava koja nije nastava i kao takvi učenicima pružaju posebno okruženje i motivaciju za učenje i rad. Projekti koji se u isto vrijeme održavaju na mreži i u neposrednoj okolini doprinijet će ravnoteži kompetencijama koje se koriste u digitalnom i u stvarnom prostoru.

### 4. Literatura

- [1.] Digitalna pismenost - vještina 21. stoljeća. URL: <https://www.skole.hr/digitalna-pismenost-vjestina-21-stoljeca/> (3.1.2022.)
- [2.] eTwinning. URL: <https://www.etwinning.net/hr/pub/index.htm> (3.1.2022.)
- [3.] Juranko, G. (2016). Školski projekti: primjeri aktivnog učenja i poučavanja. URL: <https://repositorij.unizd.hr/islandora/object/unizd:164/preview> (3.1.2022.)
- [4.] Kako portali eTwinning i School Education Gateway za opće (školsko) obrazovanje jačaju digitalne kompetencije učitelja i nastavnika? URL: [https://www.etwinning.hr/cms\\_files/2016/11/1480338964\\_perisic-rezek-etw-seg-dig-kompetencije.pdf](https://www.etwinning.hr/cms_files/2016/11/1480338964_perisic-rezek-etw-seg-dig-kompetencije.pdf) (3.1.2022.)
- [5.] Prednosti. URL: <https://www.etwinning.net/hr/pub/benefits.htm> (3.1.2022.)
- [6.] UNESCO-v manifest za školske knjižnice. URL: <https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/school-libraries-resource-centers/publications/school-library-manifesto-hr.pdf> (3.1.2022.)
- [7.] Standard za školske knjižnice. URL: <https://www.nsk.hr/wp-content/uploads/2012/01/Standard-za-%C5%A1kolske-knji%C5%BEnice.pdf> (3.1.2022.)